

## **Partie B – Identification des interlocuteurs pour chaque délégation Organisation des réponses aux questions de tiers**

### Communication du Secrétariat

---

Le secrétariat a le plaisir de vous faire part des informations déjà disponibles concernant l'organisation des réponses aux questions de tiers et des plateformes mises en place. Les délégations sont priées de compléter ces informations. Ces dernières ont vocation à être publiées sur le site internet [www.cdni-iwt.org](http://www.cdni-iwt.org).

## **Teil B – Ermittlung der jeweiligen Ansprechpartner der Delegationen Organisation der Beantwortung von Fragen Dritter**

### Mitteilung des Sekretariats

---

Das Sekretariat beehrt sich, Ihnen die bereits vorliegenden Informationen in Bezug auf die Organisation der Beantwortung von Fragen Dritter und die dazu eingerichteten Anlaufstellen zu übermitteln. Die Delegationen werden gebeten, die Informationen zu vervollständigen. Diese sollen auf der CDNI-Website ([www.cdni-iwt.org](http://www.cdni-iwt.org)) veröffentlicht werden.

## **Deel B – Overzicht van nationale contactpersonen Organisatie van de beantwoording van vragen van derden**

### Mededeling van het secretariaat

---

Bijgaand vindt u een overzicht van de informatie die reeds bij het secretariaat beschikbaar is voor de beantwoording van vragen van derden en de daarvoor getroffen voorzieningen. De delegaties wordt verzocht ontbrekende informatie aan te vullen. Het is de bedoeling deze informatie op de website, [www.cdni-iwt.org](http://www.cdni-iwt.org), te publiceren.

**Partie B – Identification des interlocuteurs pour chaque délégation - Organisation des réponses aux questions de tiers**

**Teil B – Ermittlung der jeweiligen Ansprechpartner der Delegationen – Organisation der Beantwortung von Fragen Dritter**

**Deel B – Overzicht van nationale contactpersonen – Organisatie van de beantwoording van vragen van derden**

Point de contact/ Ansprechpartner	Coordonnées/ Kontaktdaten	Observations/ Anmerkungen
<p><b>ALLEMAGNE/ DEUTSCHLAND/ DUITSLAND</b></p> <p>M. KLICHE Ministère fédéral des Transports Bundesministerium für Verkehr Bondsministerie voor Verkeer</p>	<p>Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung Referat Sicherheit und Umweltschutz in der Binnenschifffahrt Invalidenstraße 44 – D-10115 BERLIN</p> <p>Email : winfried.kliche@bmvbs.bund.de Tél. :+49 (0)30 18 300 4751</p>	
<p><b>BELGIQUE/ BELGIEN/ BELGIË</b></p> <p>Port d'Anvers Hafen Antwerpen Haven van Antwerpen</p>	<p>Email : ccr@portofantwerp.com Tél. : +32 3 205 2013</p>	<p><i>English</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- In general information is given in Dutch, if any captain can't speak Dutch, information is given in English, French or German (as far as possible);</li> <li>- The platform gives information about part A, part B and Part C of the CDNI. Most of the complaints or questions concerns Part B;</li> <li>- Depending from the area where the captain/company has difficulties/questions, these are send to the right manager (specific Port or waterway even in the Walloon Region);</li> <li>- For FAQ's concerning Part B - the platform provides an answer in coöperation with the competent authorities;</li> <li>- For FAQ's about Part A or Part C, the platform could provide an answer in coöperation with the competent authorities. So far this is not the case as the</li> </ul>

		<p>platform itself receives no questions about Part A or Part C.</p> <p><i>Dutch</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- In België wordt de informatie in de regel in het Nederlands verschaft, maar in de mate van het mogelijke kunnen schippers die geen Nederlands spreken verder geholpen worden in het Engels, Frans of Duits;</li><li>- Meldpunt geeft in theorie informatie over zowel deel A, deel B als deel C van het CDNI-verdrag. In praktijk komen enkel meldingen binnen over losverklaringen, deel B dus;</li><li>- Klachten worden doorgegeven naar relevante haven- of waterwegbeheerder. Klachten die betrekking hebben op activiteiten in Wallonië, sturen we door naar Pierre Salmon. We kregen reeds de bevestiging dat hier door zijn dienst gevolg aan gegeven zal worden, maar we weten voorlopig niet hoe zij dat concreet zullen doen;</li><li>- Voor FAQ's ivm Deel B wordt samengewerkt met de bevoegde overheidsdiensten;</li><li>- voor FAQ's ivm de andere delen kan worden samengewerkt met bevoegde overheidsdiensten, maar voor zover ik weet is daar nog geen nood aan?</li></ul>
<p><b>FRANCE/ FRANKREICH/ FRANKRIJK</b></p> <p>Mme FREYTOS</p> <p>M. BEURAIN</p>	<p>Bureau du transport fluvial Ministère de l'Ecologie, du Développement durable, des Transports et du Logement DGITM/DST/PTF3 Arche de la Défense - Paroi Sud 92055 PARIS LA DEFENSE Cedex</p> <p>Email : Helene.Freytos@developpement-durable.gouv.fr Tél. 01 40 81 22 36</p> <p>Email. : didier.beurain@developpement-durable.gouv.fr Tél. 01 40 81 13 22</p>	

<p><b>PAYS-BAS/ NIEDERLANDE/ NEDERLAND</b></p> <p>Port de Rotterdam Hafen Rotterdam Haven van Rotterdam</p>	<p>Havenbedrijf Rotterdam Bezoekadres Havenbedrijf Rotterdam N.V. World Port Center (WPC) Wilhelminakade 909 3072 AP Rotterdam Havennummer 1247</p> <p>Postadres : Postbus 6622 3002 AP Rotterdam</p> <p>Email: <a href="mailto:hcc@portofrotterdam.com">hcc@portofrotterdam.com</a> Tel. +31 10-2521000</p>	
<p><b>SUISSE/ SCHWEIZ/ ZWITSERLAND</b></p> <p>Ports rhénans suisses Schweizerische Rheinhäfen</p>	<p>Schweizerische Rheinhäfen Hochbergstrasse 160 CH-4057 BASEL</p> <p>Email : <a href="mailto:katia.bliedtner@portof.ch">katia.bliedtner@portof.ch</a> Tél. +41 61 639 95 99</p>	